

Official Ballot - General and Special Elections
(Boleta Oficial) - (Elecciones General y Especial)

Fayette County, Texas
(Condado de Fayette, Texas)

May 1, 2021
(01 de mayo de 2021)

INSTRUCTION NOTE:

Vote for the candidate / statement of your choice in each race by darkening in the oval (●) provided to the left of the candidate's statement.
(NOTA DE INSTRUCCIÓN:
Vote por el candidato / declaración de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado (●) a la izquierda del candidato / declaración.)

La Grange Independent School District -
General Election
(Elección General - Distrito Escolar
Independiente de La Grange)

City of La Grange - Special Election
(Elección Especial - Ciudad de La Grange)

Trustee Place 6
(Regentes Lugar 6)

Vote for One
(Vote por Uno)

- Emily Gonzalez
- Kari L. Brawley
- Cindi Virnau
- Calvin Mersiovsky

PROPOSITION NO. A

Shall Section 2.03(c) of the La Grange City Charter be amended to conform with Texas law limiting a city's annexation authority? If approved, the section will read:

Section 2.03(c) Annexation of lands by ordinance: The City Council may by ordinance annex territory adjacent to the City with or without the consent of the inhabitants or owners thereof, subject to such procedural rules as may be prescribed by law.

(PROPUESTA NÚM. A)

(¿Se debe enmendar la Sección 2.03(c) de los Estatutos Municipales de La Grange para conformar con la ley de Texas que limita la autoridad de anexión de la Ciudad? Si aprobada, la sección leerá:

Sección 2.03(c) Anexión de tierras por ordenanza: El Consejo Municipal puede anexar por ordenanza territorio adyacente a la Ciudad con o sin el consentimiento de los habitantes o dueños del mismo, sujeto a reglas procesales como se estipula la ley.)

- FOR (A FAVOR)
- AGAINST (EN CONTRA)

Trustee Place 7
(Regentes Lugar 7)

Vote for One
(Vote por Uno)

- Karen A. Roberts

PROPOSITION NO. B

Shall Section 3.02 of the La Grange City Charter be amended to conform with the U.S. Constitution by deleting restrictions on the indebtedness of candidates? If approved, the section will read:

Section 3.02. Qualifications.

The Mayor and each member of the City Council shall be a resident citizen of the City of La Grange and shall be a qualified voter of the State of Texas, shall have been such resident citizen of the City of La Grange for a period of not less than [than] twelve (12) months immediately preceding his the election, and shall not be indebted to the City of La Grange.

(PROPUESTA NÚM. B)

(¿Se debe enmendar la Sección 3.02 de los Estatutos Municipales de La Grange para conformar con la Constitución de EE.UU. con la eliminación de restricciones sobre la deuda de candidatos? Si aprobada, la sección leerá:

Sección 3.02. Calificaciones.

El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal deberá ser un ciudadano residente de la Ciudad de La Grange y deberá ser un votante calificado del Estado de Texas, deberá haber sido tal ciudadano residente de la Ciudad de La Grange por un periodo mínimo de doce (12) meses inmediatamente precediendo su la elección, y no deberá estar endeudada con la Ciudad de La Grange.)

- FOR (A FAVOR)
- AGAINST (EN CONTRA)

City of La Grange - General Election
(Elección General - Ciudad de La Grange)

Mayor
(Alcalde)

Vote for One
(Vote por Uno)

- Jan Dockery
- Tex Paul Parker
- Sarah Mabry

Councilmember Ward 4
(Consejal Distrito 4)

Vote for One
(Vote por Uno)

- Pat Janca

PROPOSITION NO. C

Shall Section 3.11. of the La Grange City Charter be amended to remove certain unenforceable references to compelling meeting attendance? If approved, the section will read:

Section 3.11 Rules of Procedure

The City Council shall determine its own rules and order of business and shall provide for keeping of minutes of its proceedings. These minutes shall be a public record. Voting, except on procedural motions, shall be by roll call and the ayes and nays shall be recorded in the minutes. Five (5) members of the City Council shall constitute a quorum, but a smaller number may adjourn from time to time and may compel the attendance of absent members in the manner of the City Council. No action of the City Council, except as otherwise provided in the preceding sentence, and Section 3.02 of this Charter shall be valid or binding unless adopted by the affirmative vote of a majority of the entire City Council.

(PROPUESTA NÚM. C)

(¿Se debe enmendar la Sección 3.11 de los Estatutos Municipales de La Grange para quitar ciertas referencias no ejecutables que compelan asistencia a reuniones? Si aprobada, la sección leerá:

Sección 3.11 Reglas de procedimiento

El Consejo Municipal determinará sus propias reglas y orden del día y se preparará para guardar las minutas de sus procesos judiciales. Estas minutas serán archivos públicos. Se realizará la votación, excepto sobre mociones procesales, por la votación nominal y se anotarán los votos a favor y en contra en las minutas. Cinco (5) miembros del Consejo Municipal formarán un quórum, pero un número más pequeño puede aplazar de vez en cuando y puede compeler la asistencia de miembros ausentes en la manera del Consejo Municipal. Ninguna acción del Consejo Municipal, excepto que se disponga lo contrario en la frase precedente, y la Sección 3.02 de estos Estatutos será válida u obligatoria a menos que esté aprobada por el voto afirmativo de una mayoría el Consejo Municipal entero.)

- FOR (A FAVOR)
AGAINST (EN CONTRA)

City of La Grange - Special Election
(Elección Especial - Ciudad de La Grange)

PROPOSITION NO. D

Shall Section 4.02(a) of the La Grange City Charter be amended to delete the requirement that the Chief of Police reside in the City of La Grange within six (6) months after appointment? If approved, the section will read:

Section 4.02(a) Chief of Police: The City Council shall appoint the Chief of Police who shall be the chief administrative officer of the Department of Police. The Chief of Police shall be appointed by the City Council for an indefinite term. The Chief of Police shall be responsible to the City Council for the administration of the department and the carrying out of the directives of the City Council. The Chief He may be removed from office by the City Council. The Chief of Police need not be a resident of the City of La Grange at the time of his appointment, but must establish his residency within the City within six (6) months of his appointment.

(PROPUESTA NÚM. D)

(¿Se debe enmendar la Sección 4.02(a) de los Estatutos Municipales de La Grange para quitar el requisito que el Jefe de Policía resida en la Ciudad de La Grange dentro de seis (6) meses después de su nombramiento? Si aprobada, la sección leerá:

Sección 4.02(a) Jefe de Policía: El Consejo Municipal nombrará al Jefe de Policía que será el funcionario administrativo principal del Departamento de Policía. El Jefe de Policía será nombrado por el Consejo Municipal por un mandato indefinido. El Jefe de Policía será responsable ante el Consejo Municipal para la administración del departamento y la realización de las directivas del Consejo Municipal. El Jefe El puede ser destituido de su cargo por el Consejo Municipal. El Jefe de Policía no necesita ser residente de la Ciudad de La Grange al momento de su nombramiento, pero necesita establecer su residencia dentro la Ciudad dentro de seis (6) meses de su nombramiento.)

- FOR (A FAVOR)
AGAINST (EN CONTRA)

PROPOSITION NO. E

Shall Section 4.04 of the La Grange City Charter be amended to delete the requirement that the City Attorney be practicing law in the City? If approved, the section will read:

Section 4.04 City Attorney

The City Council shall appoint a competent and duly licensed attorney practicing law in the City of La Grange, Texas, to be the City Attorney. The City Attorney He shall receive for his their services such compensation as may be fixed by the City Council and shall hold office at the pleasure of City Council. The City Attorney or such other attorneys selected by the City Attorney him with the approval of the City Council, shall represent the City in all litigations. The City Attorney He shall be the legal advisor for, and attorney and counsel for, the City and all officers and departments thereof.

(PROPUESTA NÚM. E)

(¿Se debe enmendar la Sección 4.04 de los Estatutos Municipales La Grange para quitar el requisito que el Abogado Municipal ejerza la abogacía en la Ciudad? Si aprobada, la sección leerá:

Sección 4.04 Abogado Municipal

El Consejo Municipal designará a un abogado competente y debidamente calificado que ejerce la abogacía en la Ciudad de La Grange, Texas, para ser el Abogado Municipal. El Abogado Municipal Él recibirá por sus servicios tal compensación establecida por el Consejo Municipal y ocupará su cargo a discreción del Consejo Municipal. El Abogado Municipal u otros tales abogados seleccionados por el Abogado Municipal él con la aprobación del Consejo Municipal, representarán la Ciudad en todas litigaciones. El Abogado Municipal Él será el asesor legal y abogado para la Ciudad y todos los funcionarios y departamentos de esta.)

- FOR (A FAVOR)
AGAINST (EN CONTRA)

PROPOSITION NO. F

Shall Section 4.05 of the La Grange City Charter be repealed because it refers to a position that no longer exists and is not needed? If approved, the section shall be deleted in its entirety:

Section 4.05. Utilities department manager. The City Manager shall appoint the Utilities Department Manager of the City of La Grange with the approval of the City Council....

(PROPUESTA NÚM. F)

(¿Se debe revocar la Sección 4.05 de los Estatutos Municipales La Grange porque refiere a un puesto que ya no existe ni es necesario? Si aprobada, se eliminará la sección en su totalidad:

Sección 4.05. Gerente del departamento de servicios públicos. El Gerente Municipal designará al Gerente del Departamento de Servicios Públicos de la Ciudad de La Grange con la aprobación del Consejo Municipal....)

- FOR (A FAVOR)
AGAINST (EN CONTRA)

City of La Grange - Special Election
(Elección Especial - Ciudad de La Grange)

PROPOSITION NO. G

Shall Section 5.02(a) of the La Grange City Charter be amended to exclude the requirement that the Judge of the City's municipal court be a qualified voter of the City? If approved, the section will read:

Section 5.02 Judge of the municipal court.

The Judge of the Municipal Court shall be a qualified voter of the City, shall hold office at the pleasure of the City Council, and shall receive such salary as may be fixed by ordinance of the City Council.

(PROPUESTA NÚM. G)

(¿Se debe enmendar la Sección 5.02(a) de los Estatutos Municipales de La Grange para excluir el requisito que el Juez de la corte municipal de la Ciudad sea un votante calificado de la Ciudad? Si aprobada, la sección leerá:

Sección 5.02 Juez de la corte municipal.

El Juez de la Corte Municipal será un votante calificado de la Ciudad, ocupará su cargo a discreción del Consejo Municipal, y recibirá tal sueldo como fijado por ordenanza del Consejo Municipal.)

FOR (A FAVOR)

AGAINST (EN CONTRA)

PROPOSITION NO. H

Shall Section 6.02 of the La Grange City Charter be amended to defer to the Texas Election Code regarding ballot applications? If approved, the section will read:

Section 6.02 Nominations Ballot Applications

Any person having the qualifications set forth for Mayor or Councilmember under Section 3.02 of this Charter and state law shall have the right to file an application to have his or her name placed on the official ballot as a candidate for any elective office in accordance with the Texas Election Code, and such application in writing shall include name, address, telephone number, date of birth, date of residency, and shall be signed by such candidate and accompanied by his loyalty affidavit as prescribed by Texas Election Code, Article 6.02. The application shall be filed with the City Secretary Clerk or appropriate authority not less than thirty (30) days (in computing said thirty (30) days, the date of filing and the date of the election shall not be counted) prior to the date of election and shall entitle such applicant to a place on the official ballot. A filing fee in such amount as may hereafter be set by the City Council, will be paid to the City Secretary Clerk by each candidate upon presentation of application.

(PROPUESTA NÚM. H)

(¿Se debe enmendar la Sección 6.02 de los Estatutos Municipales de La Grange para deferir al Código Electoral de Texas con relación a las solicitudes de boleta? Si aprobada, la sección leerá:

Sección 6.02 Nominaciones Solicitudes de Boleta

Cualquier persona que tiene las calificaciones para Alcalde o Miembro hombre del Consejo como se dispone la Sección 3.02 de estos Estatutos y la ley estatal tendrá derecho a presentar una solicitud para tener su nombre en la boleta oficial como candidato para cualquier cargo electo conforme al Código Electoral de Texas, y tal solicitud por escrito incluirá el nombre, dirección, número de teléfono, fecha de nacimiento, fecha de residencia, y será firmada por tal candidato y acompañado de su affidavit de lealtad como se dispone el Código Electoral de Texas, Artículo 6.02. Se presentará la solicitud al Secretario Municipal o la autoridad apropiada a menos de treinta (30) días (cuando se calculan los dichos treinta (30) días, no se cuentan la fecha de la presentación y la fecha de la elección) antes del día de las elecciones y autorizará a tal candidato a un lugar en la boleta oficial. Se le pagará un costo de presentación de tal cantidad fijada en lo sucesivo por el Consejo Municipal, al Secretario Municipal por cada candidato sobre la presentación de su solicitud.)

FOR (A FAVOR)

AGAINST (EN CONTRA)

PROPOSITION NO. I

Shall Section 7.01 of the La Grange City Charter be amended to provide a six-month waiting period before the recall of recently-elected or appointed officials? If approved, the section will read:

Section 7.01. Scope of recall.

Any person holding an elected office, whether elected to office by the qualified voters of the City or appointed by the City Council to fill a vacancy, shall be subject to recall and removal from office by the qualified voters of the City on grounds of incompetency, misconduct or malfeasance in office. A petition for recall cannot be filed sooner than six (6) months following the date on which the person was most recently elected or appointed.

(PROPUESTA NÚM. I)

(¿Se debe enmendar la Sección 7.01 de los Estatutos Municipales de La Grange para estipular un periodo de espera de seis meses antes de la destitución de funcionarios recientemente elegidos o nombrados? Si aprobada, la sección leerá:

Sección 7.01. Alcance de destitución.

Cualquier persona que ocupa un cargo, si elegida al cargo por los votantes calificados de la Ciudad o designada por el Consejo Municipal para llenar una vacancia, estará sujeta a la revisión y destitución de su cargo por los votantes calificados de la Ciudad basado en incompetencia, falta de ética laboral o actividad ilícita en su cargo. No se puede presentar una petición de destitución más temprano de seis (6) meses después de la fecha en la cual la persona fue elegida o dirigida más recientemente.)

FOR (A FAVOR)

AGAINST (EN CONTRA)

PROPOSITION NO. J

Shall Section 7.02 of the La Grange City Charter be amended to clarify applicability to the Mayor. If approved, the section heading will read:

Section 7.02. Petitions for Recall of the Mayor.

(PROPUESTA NÚM. J)

(¿Se debe enmendar la Sección 7.02 de los Estatutos Municipales de La Grange para aclarar la pertinencia al Alcalde? Si aprobada, el encabezado leerá:

Sección 7.02. Peticiones para la Destitución del Alcalde.)

FOR (A FAVOR)

AGAINST (EN CONTRA)

City of La Grange - Special Election
(Elección Especial - Ciudad de La Grange)

PROPOSITION NO. K

Shall Section 7.04 of the La Grange City Charter be amended to conform with the Texas Election Code regarding the expiration of signatures on a petition? If approved, the section will read:

Section 7.04 Various papers constituting petition

The petition may consist of one or more copies, or subscription lists, circulated separately, and the signatures thereto may be upon the papers or paper containing the form of petition, or upon any other papers attached thereto. Verifications provided for in the preceding section of this article may be made by one or more petitioners, and the several parts of copies of the petition may be filed separately and by different persons; but no signatures to such petition shall remain effective or be counted which were placed thereon more than ~~forty-five (45)~~ one hundred eighty (180) days prior to the filing of such petition or petitions with the persons performing the duties of the City Secretary. All papers comprising a recall petition shall be filed with the person performing the duties of City Secretary on the same day, and the said Secretary shall immediately notify, in writing, the officer so sought to be removed, by mailing such notice to his their La Grange address.

(PROPUESTA NÚM. K)

(¿Se debe enmendar la Sección 7.04 de los Estatutos Municipales de La Grange para conformar al Código Electoral de Texas con relación a la expiración de las firmas en una petición? Si aprobada, la sección leerá:

Sección 7.04 Varios papeles que constituyen una petición.

La petición puede consistir en una o más copias, o listas de suscriptores, distribuidas separadamente, las firmas a esa pueden estar escritas en los papeles o el papel que contiene el formulario de petición, o en cualquier de los papeles atados a esa. Uno o más peticioneros pueden hacer las verificaciones estipuladas en la sección precedente de este artículo, y las varias partes de copias de la petición pueden ser presentadas separadas y por personas diferentes; no permanecerá efectiva ni será contada ninguna firma a tal petición que fue escrita en esa más de ~~cuarenta y cinco (45)~~ ciento ochenta (180) días antes de la presentación de tal petición o peticiones con las personas que desempeñan las funciones del Secretario Municipal el mismo día, y el dicho Secretario inmediatamente notificará, por escrito, al funcionario que se busca destituir, por mandar por correo tal aviso a su dirección en La Grange.)

- FOR (A FAVOR)
 AGAINST (EN CONTRA)

PROPOSITION NO. L

Shall Section 7.07 of the La Grange City Charter be amended to conform with the Texas Election Code regarding uniform election dates? If approved, the section will read:

Section 7.07 Election to be called.

If an officer whose removal is sought does not resign, then it shall become the duty of the City Council to order an election and fix a date for holding such recall election, the date of which election shall be on the next uniform election date for which the election can be called in compliance with the Texas Election Code not less than twenty-five (25) nor more than forty-five (45) days from the date such petition was presented to the City Council, or from the date of the public hearing if one was held.

(PROPUESTA NÚM. L)

(¿Se debe enmendar la Sección 7.07 de los Estatutos Municipales de La Grange para conformar al Código Electoral de Texas con relación a las fechas electorales uniformes? Si aprobada, la sección leerá:

Sección 7.07 Convocación de la elección.

Si se busca la destitución de un funcionario que no renuncia, será la obligación del Consejo Municipal convocar una elección y fijar una fecha para celebrar tal elección de destitución, la fecha de tal elección será la próxima fecha electoral uniforme que se puede convocar la elección conforme al Código Electoral de Texas no menos de veinticinco (25) ni más de cuarenta y cinco (45) días de la fecha que tal petición fue presentada al Consejo Municipal, o de la fecha de la audiencia pública si una ocurrió.

- FOR (A FAVOR)
 AGAINST (EN CONTRA)

PROPOSITION NO. M

Shall Section 7.12 of the La Grange City Charter be amended to clarify the ability of voters within a Ward to recall a Councilmember? If approved, the section will read:

Section 7.12. Petitions for Recall of officials Councilmembers.

In each case where the recall of a Councilmember is sought, the Sections of this Article insofar as applicable shall apply to the Ward from which the Councilmember was elected, rather than the City as a whole. That is, the petition must be signed by qualified voters and in the percentage stated, of the Ward equal in number to at least twenty (20) percent of the number of qualified voters in the Ward as of the last regular municipal election of the City, but in no event less than fifty (50) such petitioners, from the Ward from which the Councilmember was elected. and a Any such recall election shall be held only among the qualified voters of in the Ward from which the Councilmember whose recall is sought was elected or appointed.

(PROPUESTA NÚM. M)

(¿Se debe enmendar la Sección 7.12 de los Estatutos Municipales de La Grange para aclarar la capacidad de los votantes dentro un Distrito Electoral de destituir a un Concejal? Si aprobada, la sección leerá:

Sección 7.12. Peticiones para la Destitución de los funcionarios Concejales.

En cada caso donde se busca la destitución de un Concejal, las Secciones de este Artículo en la medida que sean aplicables aplicarán al Distrito Electoral de que el Concejal fue elegido, y no de la Ciudad completa. Es decir, la petición deberá ser firmada por votantes calificados y del porcentaje especificado, del Distrito Electoral igual en número a por lo menos veinte (20) por ciento del número de votantes calificados del Distrito Electoral desde la última elección municipal regular de la Ciudad, pero en ningún caso menos de cincuenta (50) tales peticioneros, del Distrito Electoral de que el Concejal fue elegido. y una Cualquier elección de destitución será celebrada solo entre los votantes calificados de en el Distrito Electoral de que el Concejal que se busca destituir fue elegido o designado.

- FOR (A FAVOR)
 AGAINST (EN CONTRA)

City of La Grange - Special Election
(Elección Especial - Ciudad de La Grange)

PROPOSITION NO. N

Shall Section 8.03 of the La Grange City Charter be amended to update the process for referendum petitions and elections? If approved, the section shall read:

Section 8.03. Referendum.

Qualified voters of the City of La Grange may require that any ordinance passed by the City Council, be submitted to the voters of the City for approval or disapproval, by submitting a petition for this purpose within thirty (30) days after its publication. Referendum does not apply to or resolution with the exception of ordinances or resolutions enacting zoning, or related to personnel or administrative matters, levying taxes, appropriating money, authorizing the issuance of either tax or revenue bonds whether original or refunding, or setting utility rates, passed by the City Council, be submitted to the voters of the City for approval or disapproval, by submitting a petition for this purpose within thirty (30) days after its publication. Said petition shall be addressed, prepared, signed and verified as required for petitions initiating legislation as provided in Section 8.02 of this Charter and shall be submitted to the person performing the duties of the City Secretary. Immediately upon the filing of such petition, the person performing the duties of City Secretary shall present said petition to the City Council. Thereupon the City Council shall immediately reconsider such ordinances or resolutions and if it does not entirely repeal the same, shall submit it to popular vote as provided in Section 8.04 of this Charter. Pending the holding of such election, such ordinance or resolution shall be suspended from taking effect and shall not later take effect unless a majority of the qualified voters cast ballots in favor of retaining such ordinances or resolutions.

(PROPUESTA NÚM. N)

(¿Se debe enmendar la Sección 8.03 de los Estatutos Municipales de La Grange para actualizar el proceso para peticiones de referéndum y elecciones? Si aprobada, la sección leerá:

Sección 8.03. Referéndum.

Los votantes calificados de la Ciudad de La Grange pueden requerir que se presente a los votantes de la Ciudad cualquier ordenanza aprobada por el Consejo Municipal para aprobación o desaprobación, por presentar una petición para este fin dentro de treinta (30) días después de su publicación. Referéndum no aplica a resolución con la excepción de ordenanzas o resoluciones promulgando zonificación, o relacionado con personal o asuntos administrativos, el impuesto de impuestos, la apropiación de dinero, la autorización de la emisión de bonos de impuestos o ingresos si original o reembolso, o el establecimiento de tarifas de servicio, aprobadas por el Consejo Municipal, para ser presentado a los votantes de la Ciudad para aprobación o desaprobación, por la presentación de una petición por este propósito dentro de treinta (30) días después de su publicación. Dicha petición será dirigida, preparada, firmada y verificada como requerido para peticiones iniciando legislación como se estipula la Sección 8.02 de estos Estatutos y será presentada a la persona que desempeña las funciones del Secretario Municipal. Inmediatamente después de la presentación de la petición, la persona que desempeña las funciones del Secretario Municipal presentará dicha petición al Consejo Municipal. Enseguida el Consejo Municipal inmediatamente reconsiderará tales ordenanzas o resoluciones y si no las revoca completamente, las entregará al voto popular como se estipula la Sección 8.04 de estos Estatutos. Pendiente la celebración de dicha elección, tal ordenanza o resolución será postpuesta de entrar en vigor y no entrará en vigor más tarde a menos que una mayoría de los votantes calificados emitan votos a favor de retener tales ordenanzas o resoluciones.)

FOR (A FAVOR)

AGAINST (EN CONTRA)

PROPOSITION NO. O

Shall Section 8.09 of the La Grange City Charter be amended to include a waiting period before ordinances passed by popular vote can be repealed or amended and an exception when required by law? If approved, the section shall read:

Section 8.09. Ordinances passed by popular vote, repeal or amendment.

No ordinance or resolution which may have been passed by the City Council upon a petition or adopted by popular vote under the provisions of this Article shall be repealed or amended within one (1) year except by the City Council in response to a referendum petition or by submission to popular vote as provided in Section 8.04 of this Charter, or when required by law.

(PROPUESTA NÚM. O)

(¿Se debe enmendar la Sección 8.09 de los Estatutos Municipales de La Grange para incluir un periodo de espera antes de que se pueda revocar o enmendar las ordenanzas aprobadas por voto popular y una excepción cuando requerido por la ley? Si aprobada, la sección leerá:

Sección 8.09. Ordenanzas aprobadas por voto popular, revocación o enmienda.

Ninguna ordenanza o resolución que ha sido aprobada por el Consejo Municipal sobre una petición o aprobada por voto popular bajo las disposiciones de este Artículo será revocada o enmendada dentro de un (1) año salvo por el Consejo Municipal en respuesta a una petición de referéndum o por la presentación al voto popular como se establece la Sección 8.04 de estos Estatutos, o cuando requerido por la ley.)

FOR (A FAVOR)

AGAINST (EN CONTRA)

PROPOSITION NO. P

Shall Section 9.02 of the La Grange City Charter be amended to remove the deadline for submitting a proposed budget to the City Council in order to comply with current state law? If approved, the section shall read:

Section 9.02. Preparation and submission of budget.

The City Manager shall submit a proposed budget containing a complete financial plan for each fiscal year. Such a budget shall be submitted to the City Council not more than one hundred twenty (120) days but not less than sixty (60) days within a reasonable time prior to the beginning of each fiscal year. The budget shall contain the following:

(PROPUESTA NÚM. P)

(¿Se debe enmendar la Sección 9.02 de los Estatutos Municipales de La Grange para quitar la fecha límite para presentar un presupuesto propuesto al Consejo Municipal para cumplir con la ley estatal actual? Si aprobada, la sección leerá:

Sección 9.02. Preparación y sumisión del presupuesto.

El Gerente Municipal presentará un presupuesto propuesto que contiene un plan financiero completo por cada año fiscal. Se presentará tal presupuesto al Consejo Municipal no más de ciento veinte (120) días pero no menos de sesenta (60) días dentro un tiempo razonable antes del comienzo de cada año fiscal. El presupuesto contendrá lo siguiente:)

FOR (A FAVOR)

AGAINST (EN CONTRA)

City of La Grange - Special Election
(Elección Especial - Ciudad de La Grange)

PROPOSITION NO. Q

Shall Section 11.18 of the La Grange City Charter be repealed because it refers to an election in 1983 and is no longer applicable? If approved, the section shall be deleted in its entirety:

Section 11.18.—Submission of charter to voters.

The Home Rule Charter Commission in preparing this Charter finds and decides that it is impracticable to segregate each subject so as to permit a vote of "yes" or "no" on the same, for the reason that the Charter is so constructed that in order to enable it to work and function it is necessary that it should be adopted in its entirety. For these reasons, the Charter Commission directs that said Charter be voted upon as a whole and that it shall be submitted to the qualified voters of the City of La Grange at an election to be held for that purpose on the 15th day of January, 1983. ...

(PROPUESTA NÚM. Q)

(¿Se debe revocar la Sección 11.18 de los Estatutos Municipales de La Grange porque refiere a una elección en 1983 y ya no es aplicable? Si aprobada, se eliminará la sección en su totalidad:

Sección 11.18.—Presentación de los Estatutos a los votantes.

En la preparación de estos Estatutos la Comisión de los Estatutos de Autonomía determina y decide que es impracticable separar cada tema para permitir un voto de "a favor" o "en contra" sobre los mismos, por la razón que los Estatutos están constituidos en una manera que para que funcionen es necesario que se los aprueben en su totalidad. Por estas razones, la Comisión de los Estatutos ordena que se voten sobre dichos estatutos en conjunto y que se los presentarán a los votantes calificados de la Ciudad de La Grange en una elección que se celebrará por ese propósito el 15 de enero, 1983....)

FOR (A FAVOR)

AGAINST (EN CONTRA)

PROPOSITION NO. R

Shall the La Grange City Charter be amended throughout to replace gender-specific language with gender-neutral terminology?

(PROPUESTA NÚM. R)

(¿Se debe enmendar completamente los Estatutos de la Ciudad de La Grange para reemplazar lenguaje específico para los géneros con terminología género neutral?)

FOR (A FAVOR)

AGAINST (EN CONTRA)

PROPOSITION NO. S

Shall the La Grange City Charter be amended throughout to update statutory references and replace antiquated legal citations?

(PROPUESTA NÚM. S)

(¿Se debe enmendar completamente los Estatutos de la Ciudad de La Grange para actualizar referencias reglamentarias y reemplazar citas legales anticuadas?)

FOR (A FAVOR)

AGAINST (EN CONTRA)